

# Deslocamento de pessoas

Sequência Didática - 5º ano do ensino Fundamental I



Catálogo elaborado pelo Setor de Tratamento da Informação  
Catalogação de Publicação na Fonte. UNILA - BIBLIOTECA LATINO-AMERICANA - CENTRAL

D462

Deslocamento de pessoas – 5º ano do Ensino Fundamental I / Concepção e redação: Laura Janaina Dias Amato (coordenação), Viviana Talia Aprigio Amaro, ; Diagramação e Ilustração: Rodrigo Manuel Paniagua Sosa ; Tradução: Andres Felipe Buitado Rodriguez. - Foz do Iguaçu, PR: UNILA, 2024.

8 p., il.: color.

Texto bilíngue: português e espanhol.

Obra editada com o Apoio do Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania, Universidade Federal da Integração Latino-Americana (UNILA), Pró-reitora de Relações Internacionais (PROINT/UNILA), Secretaria de Ações Afirmativas e Equidade (SECAFE/UNILA) e Cátedra Sérgio Vieira de Mello (CSVM-UNILA).

1. Língua Portuguesa (Ensino Fundamental). 2. Migração. 3. Extensão universitária. 4. Programa PLACIÑO - Português Como Língua Acolhedora. I. Amato, Laura Janaina Dias. II. Amaro, Viviana Talia Aprigio. III. Paniagua Sosa, Rodrigo Manuel. IV. Buitado Rodriguez, Andres Felipe. VI. Título.

CDU 811.134.3'24:376-053.3(075)

© 2024 Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania, Pró-reitora de Relações Internacionais (PROINT/UNILA), Secretaria de Ações Afirmativas e Equidade (SECAFE/UNILA), Cátedra Sérgio Vieira de Mello (CSVM-UNILA) e Pró-reitoria de Extensão. Todos os direitos reservados. É permitida a reprodução parcial ou total desta obra, desde que citada a fonte e que não seja para venda ou qualquer fim comercial. As instituições envolvidas agradecem a todos os integrantes pelos esforços realizados em prol da população refugiada, solicitante da condição de refugiado, e apátrida no Brasil.

**Mais informações:** Cátedra Sérgio Vieira de Mello UNILA, Campus Jardim Universitário (JU), Av. Tarquínio Joslin dos Santos, 1000 – Polo Universitário, Foz do Iguaçu – PR, 85870-650, 3º andar, sala da Cátedra.

**E-mail para contato:** [csvm.unila@gmail.com](mailto:csvm.unila@gmail.com)

**Instagram:** [@csvm.unila](https://www.instagram.com/csvm.unila)

### Concepção e redação

Laura Janaina Dias Amato (coordenação)

Viviana Talia Apriglio Amaro

### Diagramação e Ilustração

Rodrigo Manuel Paniagua Sosa

### Tradução

Viviana Talia Apriglio Amaro

Andres Felipe Buitado Rodriguez

### Revisão

Laura Janaina Dias Amato

Carla Janaina Hirano

Andres Felipe Buitrago Rodriguez

Jorgiane Norberto Dias de Oliveira

Brunna Eduarda Reis

### Colaboração e gestão do projeto

Elaine Cristina Cardoso Freitas

Carla Janaina Hirano

Karen dos Santos Honório

Paula Daniela Fernández

### Apoio

Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania

Universidade Federal da Integração Latino-Americana (UNILA)

Pró-reitora de Relações Internacionais (PROINT/UNILA)

Secretaria de Ações Afirmativas e Equidade (SECAFE/UNILA)

Cátedra Sérgio Vieira de Mello (CSVM-UNILA)



## FICHA DO/DA DOCENTE – Sequência Didática

<b>Título:</b>	Deslocamento de pessoas
<b>Ano:</b>	5º
<b>Gênero:</b>	Entrevista
<b>Tema:</b>	Migração
<b>Quantidade de atividades:</b>	8
<b>Objetivo Geral:</b>	Esta Sequência Didática tem como objetivo geral trabalhar a temática da migração através do livro infantil “Eloisa e os bichos”.
<b>Objetivos específicos:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Acolher os estudantes através e com a língua adicional.</li><li>• Trabalhar com os estudantes o tema de deslocamento de pessoas por meio da literatura infantil;</li><li>• Apresentar o gênero entrevista e suas características;</li><li>• Trabalhar com o tema transversal “Migrações”, em conjunto com docente da matéria de Geografia (se possível);</li><li>• Produzir, através de inspiração na Cartografia Social, uma espécie de Mapa Social e Linguístico da comunidade escolar.</li></ul>
<b>Descrição:</b>	Sequência didática organizada em 5 aulas principais compostas por diversos tipos de atividades secundárias a partir das quais pretende-se trabalhar com o gênero entrevista e com a cartografia social, além do tema migração e deslocamento de pessoas.
<b>Habilidades BNCC:</b>	EF05GE01; EF05GE04; EF35LP10; EF35LP20; EF05LP26; EF35LP10
<b>Duração:</b>	8 aulas
<b>Recursos:</b>	Notebook com acesso à internet; ao menos uma cópia física do livro “Eloisa e os bichos” de Jairo Buitrago (Autor) e Rafael Yockteng (Ilustrador); rolo de papel branco 60cm; canetas de cores diversas; tintas de cores diversas; pinceis; revistas para recorte; tesoura e cola.

### Para o/a docente:

Cara educadora, visto que esta unidade trata do tema da migração, que por muitas vezes pode ser sensível para alguns estudantes, aconselhamos que fiquem atentos às discussões propostas.

**Na atividade A** da primeira aula, a resposta esperada dos alunos é “migração”, “viagem”, “mudança” e/ou “deslocamento de pessoas”. Tente mediar a discussão para que cheguem nessa resposta.

**Na atividade B** da primeira aula, caso as situações expostas em cada grupo não sejam tão delicadas, faça uma socialização entre todos os grupos, mas caso sejam, procure fazer apenas entre os membros de cada grupo, com a sua mediação, para que exista uma troca de experiências e de acolhimento dos/as estudantes

Você também pode aprofundar as características do gênero entrevista se perceber necessário, o mesmo para a Cartografia Social. Para esta última, caso seja possível, talvez seja interessante convidar um docente de Geografia para aprofundar a temática com os e as estudantes.

## Elementos recorrentes

**(PT) A = La (ES).**

Ex: A gata é branca / La gata es blanca

**(PT) O = El (ES).**

Ex: O cachorro é grande / El perro es grande

**(PT) No = En el (ES).**

Ex: Está no parque / Está en el parque.  
Obs. Ao ler "No" o aluno pode entender "não"

**(PT) Na = En la (ES).**

Ex: Estou na praça / Estoy en la parque

**(PT) Do [De+o] = Del [De+el] (ES).**

Ex: É coisa do trabalho / Es cosa del trabajo

**(PT) Da [De+a] = De la (ES).**

Ex: O caderno é da profe / El cuaderno es de la profe

**(PT) Dele [De+ele] = De él (ES).**

Ex: E esse lápis?...É dele / Y ese lápiz?...Es de él

**(PT) Dela [De+ela] = De ella (ES).**

Ex: A Maria?...Não sabemos nada dela /  
María? ... No sabemos nada de ella

**(PT) Desse [De+esse] = De ese (ES).**

Ex: É parte desse processo / Es parte de ese proceso

**(PT) Dessa [De+esse] = De esa (ES).**

Ex: Faz parte dessa coletânea /  
Hace parte de esa colección

**(PT) É = Es (ES).**

Ex: Você é engraçado / Usted es divertido /  
Vos sos divertido

**(PT) Quais = Cuáles (ES).**

Ex: Quais são meus sapatos? / Cuáles son mis zapatos?

**(PT) Sua = Su / Tu (ES).**

Ex: Qual é sua mochila? / ¿Cuál es su mochila? (Fem.) /  
¿Cuál es tu mochila? (Fem.)

**(PT) Seu = Su / Tu (ES).**

Ex: Qual é seu telefone / ¿Cuál es su teléfono? (Masc.) /  
¿Cuál es tu teléfono? (Masc.)

# AULA I



**A.** OBSERVE COM ATENÇÃO AS IMAGENS QUE A PROFESSORA VAI MOSTRAR.  
ELAS ESTÃO LIGADAS A UM TEMA IMPORTANTE: QUAL É?



DEPOIS DE VER AS IMAGENS, PARTICIPE DA CONVERSA EM SALA DE AULA.

PENSE NAS SEGUINTES PERGUNTAS:

- O QUE AS IMAGENS FAZEM VOCÊ PENSAR?
- ELAS TÊM ALGO PARECIDO? SE SIM, O QUE É?

(PT) COMPARTILHAR =  
COMPARTIR (ESP)

VAMOS COMPARTILHAR NOSSAS IDEIAS!

01



"Deslocamento de pessoas" - 5º ano do ensino Fundamental I  
Sequência Didática - Placinho // Português Como Língua Acolhedora

**B. AGORA VAMOS LER JUNTOS O LIVRO "ELOISA E OS BICHOS", ESCRITO POR JAIRO BUITRAGO E ILUSTRADO POR RAFAEL YOCKTENG. A PROFESSORA VAI COMEÇAR A LEITURA EM VOZ ALTA, E DEPOIS VAMOS COMPARTILHAR A LEITURA EM DIFERENTES PARTES.**



**C. APÓS A LEITURA, COM A AJUDA DA PROFESSORA, FORMEM GRUPOS DE ATÉ 4 PESSOAS. VOCÊS TERÃO 15 MINUTOS PARA DISCUTIR AS PERGUNTAS ABAIXO. DURANTE A DISCUSSÃO, A PROFESSORA VAI PASSAR POR CADA GRUPO PARA OUVIR AS IDEIAS E AJUDAR, SE NECESSÁRIO. ESCOLHAM UM ESTUDANTE DO GRUPO PARA ANOTAR O QUE FOI DISCUTIDO SOBRE A LEITURA DO LIVRO. DEPOIS, ESSE ESTUDANTE VAI COMPARTILHAR AS IDEIAS DO GRUPO COM A PROFESSORA.**

● **VOCÊS CONHECEM ALGUÉM QUE VIVEU ALGO PARECIDO COM O QUE ACONTECEU COM A PERSONAGEM ELOISA NA HISTÓRIA?**

-

● **QUE CONSELHO VOCÊS DARIAM PARA A ELOISA SE DIVERTIR MAIS NA ESCOLA?**

-





**A. HOJE VAMOS CONHECER O GÊNERO TEXTUAL ENTREVISTA. A PROFESSORA VAI MOSTRAR UMA ENTREVISTA FEITA COM A PERSONAGEM ELOISA.**

## ENTREVISTANDO ELOISA

ORIGINAL EM ESPANHOL: MARCEL VENTURA  
 TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO: VIVIANA APRIGIO

**COMO VOCÊ SE SENTE AGORA, DEPOIS DE PASSAR UM TEMPO NESTA NOVA CIDADE?**



EU ME SINTO DIFERENTE, COMO SE TIVESSE CRESCIDO. A ROUPA JÁ ESTÁ FICANDO PEQUENA! APRENDI A PERCEBER AS MUDANÇAS EM MIM, NA CIDADE E NAS PESSOAS AO MEU REDOR. ÀS VEZES, VEJO CRIANÇAS SOZINHAS E PENSO: "EU ERA ASSIM." ISSO ME TRAZ MUITAS LEMBRANÇAS, MAS JÁ DEIXEI MUITOS MEDOS PARA TRÁS.



**VOCÊ IMAGINAVA QUE SUA HISTÓRIA PODERIA AJUDAR OUTRAS CRIANÇAS?**



QUANDO A GENTE PERDE UM BRINQUEDO, COM A AJUDA DE ALGUÉM, É FÁCIL DE ENCONTRAR. MAS, QUANDO VOCÊ PERDE ALGUÉM MUITO QUERIDO, É MUITO MAIS DIFÍCIL. PARA CRIAR NOVOS LAÇOS, É PRECISO ABRIR O CORAÇÃO. SE MINHA HISTÓRIA AJUDA CRIANÇAS A FAZEREM NOVOS AMIGOS E ABRIREM O CORAÇÃO, JÁ FICO FELIZ. E, SE TAMBÉM FIZEREM AS CRIANÇAS GOSTAREM DE LER, ISSO É MUITO LEGAL!



**O QUE VOCÊ DIRIA PARA AS PESSOAS QUE SE SENTEM ESTRANHAS EM UM LUGAR NOVO?**



DIRIA PARA RESPIRAREM FUNDO, OBSERVAREM AS PESSOAS AO REDOR E APROVEITAREM PARA APRENDER. TODOS NÓS MUDAMOS E PODEMOS CRESCER, MESMO QUANDO PASSAMOS POR DIFICULDADES. MAS NÃO DOU MUITOS CONSELHOS... AINDA SOU UMA MENINA BEM TÍMIDA!



1. O QUE O **BESOURO** AZUL E A ELOISA ESTÃO FAZENDO?  
DESCREVA A CENA.



2. QUEM ESTÁ FAZENDO AS PERGUNTAS ESCRITAS EM AZUL?  
QUEM AS RESPONDE?

**B.** AGORA QUE VOCÊS CONHECEM COMO UMA ENTREVISTA FUNCIONA, PENSEM NAS PERGUNTAS QUE VOCÊS GOSTARIAM DE FAZER PARA A PERSONAGEM ELOISA. **ESCREVA UMA PERGUNTA E COMPARTILHE COM A TURMA!**

-----

-----

(PT) BESOURO =  
ESCARABAJAJO (ESP)



(PT) DESCREVA A CENA =  
DESCRIBIR LA ESCENA (ESP)





**A. FORMEM OS MESMOS GRUPOS DA ATIVIDADE ANTERIOR PARA DISCUTIR AS PERGUNTAS ABAIXO:**

- SERÁ QUE TODAS AS PESSOAS DA NOSSA ESCOLA NASCERAM NO MESMO LUGAR, OU VIERAM DE LUGARES DIFERENTES, COMO A PERSONAGEM ELOISA? POR QUE AS PESSOAS MUDAM DE CIDADE OU PAÍIS?
- COMENTE QUAIS AS DIFERENÇAS ENTRE CADA UMA DAS PLANTAS.

CONVERSEM COM OS COLEGAS E COMPARTILHEM SUAS IDEIAS COM A PROFESSORA!



(PT) MUDAR DE CIDADE/PAÍS =  
CAMBIAR DE CIUDAD/PAÍS (ESP)



**B. TRABALHO DE CAMPO!** CADA ESTUDANTE DEVERÁ ENTREVISTAR 3 PESSOAS. AS PERGUNTAS ESTÃO NO QUESTIONÁRIO ABAIXO, VOCÊS SÓ PRECISAM PREENCHER. NOSSO OBJETIVO PRINCIPAL É DESCOBRIR A ORIGEM DAS PESSOAS QUE FAZEM PARTE DA NOSSA COMUNIDADE ESCOLAR.

- SERÁ NECESSÁRIO ENTREVISTAR PELO MENOS 3 PESSOAS. AS OPÇÕES PODEM INCLUIR COLEGAS, PROFESSORES, MERENDEIRAS, AUXILIARES DE LIMPEZA, FAMILIARES OU RESPONSÁVEIS.
- OS QUESTIONÁRIOS DEVERÃO SER ENTREGUES PARA A PROFESSORA, E NA PRÓXIMA AULA VAMOS COMPARTILHAR OS RESULTADOS!



(PT) MERENDEIRA =  
PERSONA QUE CUIDA DE LA  
COMIDA EN LA ESCUELA (ESP)



## QUESTIONÁRIO

1.



ONDE VOCÊ NASCEU  
¿DÓNDE NACISTE?

1.



2.

QUAL OU QUAIS IDIOMAS (LÍNGUAS) AS PESSOAS FALAM NA SUA CASA?  
¿CUÁL O CUÁLES IDIOMAS (LENGUAS) SE HABLAN EN TU CASA?

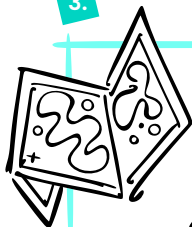
2.



3.

COMO É SEU NOME COMPLETO?  
¿CÓMO ES TU NOMBRE COMPLETO?

3.



## AULA IV



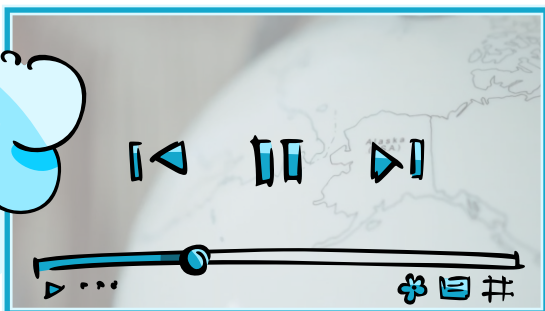
**A. VAMOS COMEÇAR A AULA CONVERSANDO SOBRE A EXPERIÊNCIA DE ENTREVISTAR SEUS COLEGAS E OUTRAS PESSOAS DA COMUNIDADE ESCOLAR.**

- VOCÊS TIVERAM ALGUMA DIFICULDADE?
- ALGO CHAMOU A ATENÇÃO OU SURPREENDEU VOCÊS NAS RESPOSTAS?



**B. VAMOS APRENDER SOBRE CARTOGRAFIA SOCIAL PARA CRIAR UM “MAPA SOCIAL E LINGÜÍSTICO” DA NOSSA ESCOLA. ESSE MAPA VAI MOSTRAR DE ONDE VÊM E QUAIS LÍNGUAS FALAM AS PESSOAS QUE VOCÊS ENTREVISTARAM.**

**1. VAMOS ASSISTIR AO VÍDEO EXPLICANDO O QUE É CARTOGRAFIA SOCIAL.**



**2. AGORA, VAMOS VER ESSE EXEMPLO DE MAPA SOCIAL PARA SERVIR DE INSPIRAÇÃO.**



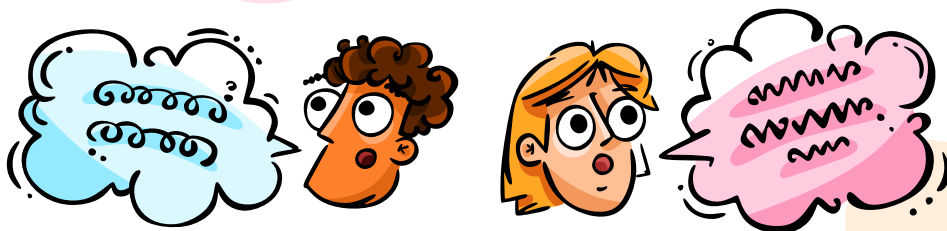
(PT) CHAMAR A ATENÇÃO =  
LLAMAR LA ATENCIÓN (ESP)

3. EM SEGUIDA, COMEÇAREMOS A CRIAR JUNTOS O NOSSO MAPA SOCIAL E LINGÜÍSTICO. VAMOS USAR UM ROLO DE PAPEL GRANDE, LÁPIS, PINCEIS, ADESIVOS, REVISTAS PARA RECORTAR E OUTROS MATERIAIS PARA DESENHAR A ORIGEM E AS LÍNGUAS DAS PESSOAS ENTREVISTADAS.

LEMBREM-SE DE COLABORAR COM O GRUPO E MANTER O FOCO PARA QUE O MAPA MOSTRE O QUE FOI NAS ENTREVISTAS!

- C. NA PRÓXIMA AULA, VAMOS EXPOR O MAPA SOCIAL E LINGÜÍSTICO QUE TODOS VOCÊS AJUDARAM A CRIAR. VAMOS CONVIDAR AS PESSOAS QUE VOCÊS ENTREVISTARAM PARA VEREM O RESULTADO FINAL.

QUEM SABE, OUTROS MEMBROS DA COMUNIDADE ESCOLAR TAMBÉM PODERÃO PARTICIPAR, COMPLETANDO SEUS LUGARES E LÍNGUAS NO MAPA!



PREPAREM-SE PARA APRESENTAR O TRABALHO E MOSTRAR O QUE APRENDERAM!

(PT) CONVIDAR AS PESSOAS =  
INVITAR A LAS PERSONAS (ESP)

(PT) DESENHAR =  
DIBUJAR (ESP)

